



**AOÛT 2011**  
**27-28**  
**MAXXIS®**

**8<sup>H</sup>**

**ENDURANCE MOTO**  
**PONT DE VAUX**

# LEATT<sup>TM</sup>



## GPX PRO

Le nec plus ultra des protections cervicales !  
100% carbone renforcé Kevlar,  
ultra légère et entièrement réglable

## SP1system

Un système d'hydratation révolutionnaire qui se fixe sur la protection cervicale



## GPX CLUB II

En fibres de verre renforcée,  
elle est légère et  
entièrement réglables...



## GPX ADVENTURE II

En plastique moulé renforcé de fibre  
de verre, et avec ses mousses  
en lycra, son confort est optimal...

# MAXXIS PONT DE VAUX 8H MOTO



PDVRacing jette les bases d'une nouvelle épreuve d'endurance moto TT. Sitôt l'épreuve Quad terminée, la piste de Pont de Vaux retravaillée par l'équipe de JLFO bénéficiera de profonds remaniements.

un concept original alliant 50% de MX, 25% d'enduro et 25 % de Cross-Country pour 100% de Fun ! Le circuit développant 5,3 km, est hersé, remis en forme spécifiquement pour les motos, et enfin agrémenté de plusieurs portions techniques. Plusieurs zones artificielles sont aménagées (rondins, bourniers, pierriers) pour le plaisir des pilotes motocross et enduro.

PDVRacing is launching a new all terrain bike endurance. As soon as the ATV race is over, the track of Pont de Vaux is reworked by the JLFO staff and deeply reworked.

An original concept combining 50% of MX, 25 % of enduro and 25 % of Cross country for 100% of Fun ! The 5.3 km long track is harrowed, specially reshaped for bikes and at last new technical stretches will be added. Several artificial spots will be made (logs, mires) for the delight of the motocross and enduro riders

En 2010, les 6h Moto de Pont-de-Vaux ont offert un spectacle de choix pour cette seconde édition avec un duel Honda/Yamaha de haut niveau !

Une belle affiche pour la seconde édition des 6h Moto de Pont de Vaux que ce duel entre les paires Pichon/Béthys et Germain/Paget. Un match Honda/Yamaha qui a tenu toutes ses promesses en offrant un spectacle de choix pour cette endurance TT qui remporte un succès grandissant.

In 2010, the show performed by the 6 Hours Moto of Pont de Vaux was exceptional for this 2nd edition with a high level duel between Honda/Yamaha

For the 2nd edition of the 6 Hours Moto of Pont de Vaux, what a nice casting this challenge between Pichon/Béthys and Germain/Paget was. The match Honda/Yamaha has kept all its promises with an exceptional show during this increasing success all terrain endurance

## Samedi 27

8H30-12H30 Contrôles administratifs et techniques  
9h00-18h00 Moto Expo & Show Freestyle YCF  
14H00-16H00 Essais libres et chronométrés  
17H30-19H30 Première Manche  
21H00-03H00 Concert / Soirée Holeshot

## Dimanche 28

9h00-18h00 Moto Expo & Show Freestyle YCF  
10H00-13H00 Deuxième manche  
15H00-18H00 Troisième manche  
18H45 Remise des prix

### Entrée spectateur :

samedi : 6 €  
dimanche : 10 €  
forfait 2 jours : 12 €  
1/2 tarif : moins de 16 ans  
gratuit moins de 12 ans

### Visitors entry fees :

Saturday : 6 €  
Sunday : 10 €  
2 days package : 12 €  
Half price : under 16  
Free under 12



Timing



# MAXXIS PONT DE VAUX 8H MOTO

Les officiels Sherco, Planet et Curvalle en lice pour la victoire !

Pour leur premier engagement et avec l'absence de Rocket Pichon, double vainqueur dans l'Ain, les pilotes Sherco, Fabien Planet et Jordan Curvalle se positionnent en candidats sérieux à un podium.

Ces deux pilotes collectionnent un beau palmarès. Fabien Planet, 29 ans, double champion de France d'enduro, un GP en mondial à son actif, double vainqueur de l'ISDE juniors ( International six day enduro ), s'est offert des épreuves majeures comme «The Race», «l' Aveyronnaise Classic», la Montée Auvergnate», «les 12h de la Chinelle» ou encore «le Shark Xtrem».

Jordan Curvalle, double champion d'Europe, vainqueur du « ISDE Trophée » a multiplié les podiums en championnats de France et d'Espagne, «Montée Auvergnate», «Shark Xtrem», «Enduro du Limousin», etc. L'enfant de Béziers, 29 ans, a également remporté le titre de champion de France de course sur sable.

Le duo dispute actuellement le championnat du Monde d'Enduro EWC. Officiels Sherco, ils défendent les couleurs du constructeur français basé à Nîmes. Sherco a commencé par la fabrication de motos de trial. L'usine du Gard progressivement s'est intéressée à l'enduro, jusqu'à construire des machines très performantes.

Mais attention, les Sherco boys trouveront sur la piste de Pont-de-Vaux, deux équipages officiels Yamaha Motor France, Romain Billerey, le Champion Suisse 2009 et Pierrick Paget, deux fois deuxième sur ce circuit spectaculaire et technique, Jean Claude Moussé et Adrien Van Beveren, spécialistes de l'enduro du Touquet

l'équipe Suzuki France, sans oublier des locaux aux dents longues, comme Romain Jacquot, David Souza et Vincent Broyer troisièmes l'an dernier.

Officials Sherco, Planet and Curvalle competing for the win !

For their first involvement at PDV and with the absence of Rocket Pichon, twice winner in the Ain, pilots Sherco, Fabien Planet and Jordan Curvalle position themselves serious candidates for a podium.

Both pilots collect a nice prize list. Fabien Planet, 29, twice champion of France in enduro, a world GP under his belt, twice winner of the Junior ISDE (International Six Day Enduro), participated to major events such as «The Race», «the Aveyronnaise Classic», «12 hours of Chinelle» or «the Shark Xtrem».

Jordan Curvalle, twice champion of Europe, winner of the «ISDE Trophy», has took multiple podiums in the championships of France and Spain, «Montée Auvergne», «Shark Xtrem», «Enduro du Limousin», etc.

The pilot from Béziers, 29, also won the championship of France of sand racing.

The duo currently dispute the World championship of Enduro EWC. Officials Sherco, they defend the colors of the French manufacturer based in Nîmes. Sherco began with the manufacturer of trial bikes and gradually became interested in endurance, to build high-performance machines.

But beware, the Sherco guys will meet on the track of Pont de Vaux, two crews Yamaha Motor France, Romain Billeret, 2009 Switzerland Champion and Pierrick Paget, twice second, and Jean Claude Moussé Adrien with Adrien Van Beveren, Team Suzuki France, not to mention locals like Romain Jacquot, David Souza and Vincent Broyer, third at PDV last year.





## De 6 à 8 heures

Durant ces deux premières éditions, (2009 et 2010) l'endurance moto de Pont-de-Vaux se courait en 6 heures, (en deux manches de trois heures le dimanche uniquement). Pour le millésime 2011, l'épreuve passe à 8 heures. Les équipages disputeront trois manches sur deux jours. Le samedi débutera par les essais libres et qualificatifs de 14 h 30 à 16 h 30. Ils seront suivis de la première manche de deux heures, de 17 h 30 à 19 h 30. Le dimanche, les pilotes croiseront le fer de 10 h à 13 h et de 15 h à 18 h.

En optant pour « 8 heures », les organisateurs de l'Ain se démarquent de la grande majorité des compétitions d'endurance TT qui se déroulent entre 2 et 6 heures. Après les « 12 h de la Chinelle » en Belgique, Pont-de-Vaux croit dans ce format qui demandera un gros physique et une préparation mécanique méticuleuse.

### Infrastructures adaptées à la moto

Fort de 25 ans d'expérience en organisant le Mondial de quad, Pont-de-Vaux dispose des infrastructures permettant d'accueillir plus de cent équipages motos. Camion-atelier, motor-home, camping-car peuvent se brancher dans le paddock de 12 500 m<sup>2</sup>, à des bornes électriques et prises d'eau. Le tout sur une surface en dur qui s'étend sur 500 mètres de long et 20 de profondeur. Il faut savoir que chaque team dispose d'un stand de 72 m<sup>2</sup>, (4 X 18 m).

### Deux zones supplémentaires pour couper la vitesse

En plus de la zone enduro avec franchissement d'obstacles en rondins, pierres et rochers qui séduit pilotes et spectateurs, les organisateurs du PDV Racing créent deux nouvelles zones. La piste profondément hersée, verra une de ses deux grandes lignes droites, (face aux spectateurs) cassée par deux zones « fun » et originales, jamais vues en France. Signées par Thierry Viardot, elles auront comme premier objectif de couper la vitesse, en plus d'apporter du spectacle aux pieds du public.

## From 6 to 8 hours

In 2009 and 2010, years of the first two editions, the bike endurance of Pont de Vaux was raced in 6 hours (2 3-hours rounds on Sunday only). In 2011, the race goes to 8 hours. The teams will race for 3 rounds during two days. On Saturday there will be the free and qualifying practices from 2.30 pm to 4.30pm. Then the first 2-hours round from 5.30pm to 7.30 pm. On Sunday the riders will fight from 10.00am to 1.00pm and from 3.00pm to 6.00pm.

With this choice of "8 hours", the promoters from the Ain are distinguished themselves from most of the TT endurance races lasting between 2 and 6 hours. After the 12 Hours of la "Chinelle" in Belgium, Pont de Vaux believes in this format which will require a big physical contribution and a scrupulously preparation.

### Infrastructures adapted for the bike

Wiser for their 25 years experience in organizing the Mondial du Quad, Pont de Vaux has the infrastructures that allow to gather more than one hundred teams. In the 12500 m<sup>2</sup> paddocks, workshop trucks, motorhomes can enjoy electricity and water. The hard surface is 500 m long by 20 m wide. Worth to be noted, each pits is 72m<sup>2</sup> (4x18m)

### Two extra areas to reduce speed

In addition to the enduro area with clearing of logs, stones and rocks that the riders and visitors enjoy so much, the promoters of PDVRacing will create new areas. On the deeply harrowed track, one of the two straight lines (in front of the visitors) will be broken by two « fun » and original areas, never seen in France. For Thierry Viardot, the designer, the purpose is not only to reduce speed but also to bring the show to the public's feet.



création pao impression édition routage



Imprimeur/  
partenaire  
de vos  
événements  
sportifs



Agb print'  IMPRIM'VERT®  
01 Bourg-en-Bresse 04 74 455 280

[www.agb.fr](http://www.agb.fr)



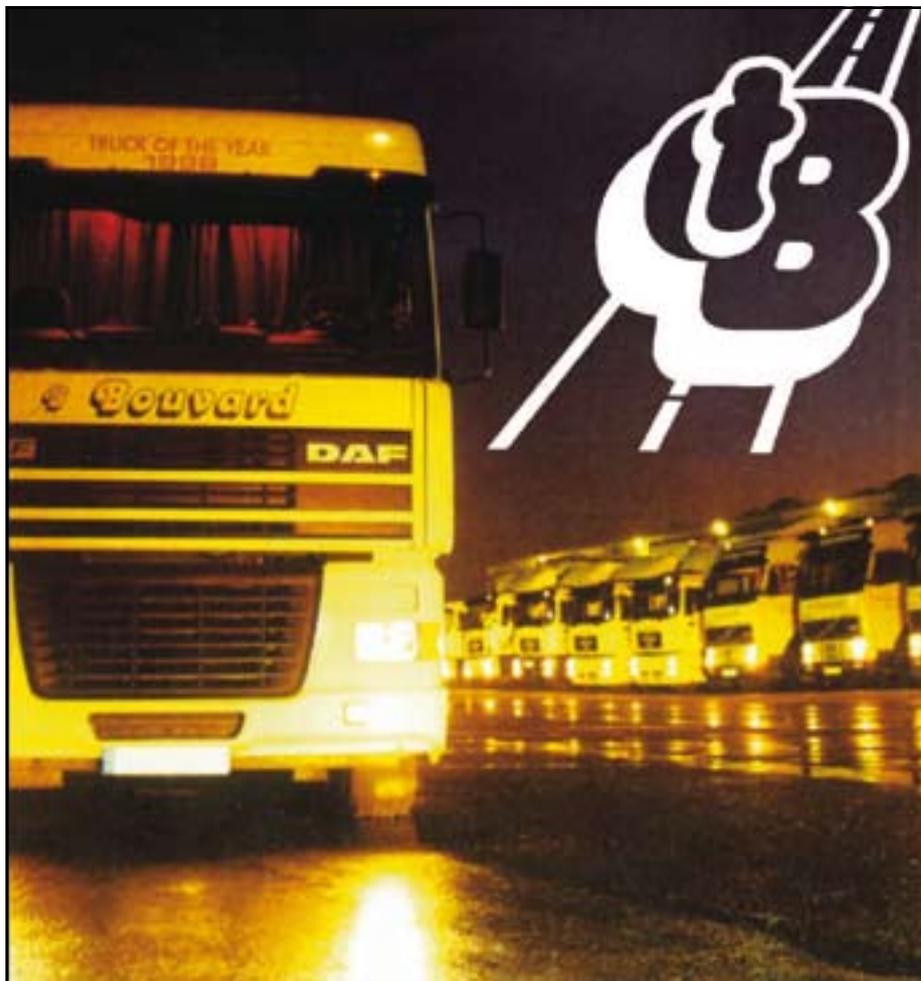
**Ets NOMBLOT**

41 819 06 1 515 842 015 40 80 2046 70 [www.nomblot3.peugeot.fr](http://www.nomblot3.peugeot.fr)



DECOUVRIR ET ESSAYER PEUGEOT RCZ  
NOMBLOT DISTRIBUE PEUGEOT EN SAONE ET LOIRE  
DEPUIS 1912

\*Photos non contractuelles  
\*\*Transmission avant, ultime, auto-orientation 2.2 HDI 163 (Chapelle 100km/h) 8.8-4.5-5.3. Emission de CO2 (en g/km): 136



**transports  
Bouvard**

route de Saint-Trivier-de-Courtes  
ZAD du Buchet

01190 Chavannes-sur-Reyssouze

Tél. 03 85 51 47 70

Fax 03 85 51 47 75

[transport-bouvard@wanadoo.fr](mailto:transport-bouvard@wanadoo.fr)

# VOLS TOURISTIQUES

à partir de 32€ par personne\*

**NOUVEAU !**  
école de pilotage  
et vol d'initiation  
à partir de 170 €



## Héli Travaux

### 03 85 20 10 21

Aérodrome de Mâcon-Charnay  
[www.helitravaux.com](http://www.helitravaux.com)

\*prix par personne pour 3 passagers

# BFC TP

## DYNAPAC KOMATSU

8 rue de Bastogne  
21850 SAINT-APOLLINAIRE  
Tél. 03.80.28.02.02 Fax 03.80.28.02.04

23 Impasse en Chossagne 01190 Ozan 03 85 51 49 49  
9 Avenue Adrien Thierry 01190 Pont de Vaux 03 85 36 68 80

## ESPACE Carrara

Espace Carrara  
Pompes Funèbres - Fleurs - Marbre

[www.espace-carrara.com](http://www.espace-carrara.com)

## TI'NIE FLEURS

fleuriste

Compositions florales  
pour toutes occasions

43 rue Maréchal-de-Lattre  
01190 Pont-de-Vaux  
Tél. 03 85 30 68 64



**PROLUTECH**  
BALLONS ECLAIRANTS  
VENTE - LOCATION - PRESTATION



**airstar**  
Space Lighting  
Distributeur Officiel

info@prolutech.com - [www.prolutech.com](http://www.prolutech.com)

Siège social :  
21 les champs de la pierre  
74540 ALBY SUR CHERAN



Agence Sud :  
200 avenue magellan  
30320 MARGUERITTES

# ANIMATIONS



## YCF-RIDING DEMO & FREESTYLE SESSION

YCF société de pitbike depuis 2005 ,ne cesse d'évoluer chaque année et devient un acteur incontournable dans le monde du tout terrain.

Les riders du team YCF vous feront voir ce que leurs pitbikes ont dans le ventre. Au programme des démos sur circuit et du freestyle. A ne pas manquer ! YCF développe continuellement ces produits qui atteignent un degré de finition et de fiabilité proche des japonaises, d'ailleurs de nombreux pilotes tel que Mickael Maschio, Marvin Musquin , Steven Frossard, Matt Rebeaud, Livia Lancelot, Thomas Chareyre et bien d'autres utilisent les pit bikes YCF pour s'amuser pendant l'entraînement. La pratique de la mini moto ne cesse de progresser par l'intermédiaire de championnat de France de pitbike ainsi que de plusieurs manifestations type «YCF TOUR». La pit bike permet à de nombreuses personnes de tester la pratique du tout terrain grâce à la taille du véhicule, l'emcombrement minime et le prix très attractif. Pratiquer la moto tout terrain devient possible et accessible à tous. Profitez-en avec YCF !

YCF, a pitbike company since 2005, continues to evolve every year and become a key player in the world of all-terrain vehicles. Team riders YCF you will see what their Pitbike have in the stomach.

The program on track demos and freestyle. Not to be missed! YCF is continually developing these products that reach a level of finish and reliability close to the Japanese, too many drivers as Mickael Maschio, Marvin Musquin, Steven Frossard, Matt Rebeaud, Livia Lancelot, Thomas Chareyre and many others use YCF pit bikes for fun during training. The practice of «mini moto» continues to grow through the France Championship of Pitbike and several events such as «YCF TOUR». The pitbike allows to many people to test the practice of using all-terrain thanks to the vehicle size and its very attractive price. The practice dirt bike is now possible and accessible for all. Enjoy with YCF !

## Commissaire Juve

Commissaire Juve est un groupe rock au sens primal du terme. Ce quatuor tournusien distille une musique à l'état brut portée par des textes à la fois poétiques et subversifs. Commissaire Juve c'est une identité à part, sans concession, qui mélange les genres (punk, reggae, rock'n'roll...) sans jamais porter atteinte à son intégrité. Une énergie scénique à la fois sauvage et généreuse aux odeurs sulfureuses d'érotisme et de barricades.

Le groupe prépare actuellement son second opus qui sortira à la rentrée prochaine. ([www.commissairejuve.com](http://www.commissairejuve.com) + facebook)

photo : Tanguy Monbrison

Commissaire Juve is a rock band in the scream sense of the terme. This quartet from Tournus plays a raw music with both poetic and subversive words. They are not many like Commissaire Juve. They are a combination of all kinds of music (punk, reggae, rock'n'roll...) however their integrity has never been damaged. On the stage their energy is both wild and generous with heretical odours of eroticism and barricades.

The band is now working on their second opus which will be issued next term. ([www.commissairejuve.com](http://www.commissairejuve.com) + facebook)

## CONCERT





## La seule préparation à prévoir avant de courir

En adoptant une Suzuki, vous choisissez le "prêt-à-courir". Pas besoin de dépenser une fortune en pièces racing ou autres préparations coûteuses. Le niveau de performance des machines jaunes d'Hamamatsu vous permet de vous aligner au départ d'une course en configuration d'origine. Le seul investissement supplémentaire à prévoir : votre numéro de course.



QUADRACER R450



RMX450Z



RM-Z250



RETROUVEZ LES GAMMES QUAD, ENDURO, CROSS AINSI QUE LA LISTE DES CONCESSIONNAIRES SUR [WWW.SUZUKI-MOTO.COM](http://WWW.SUZUKI-MOTO.COM)

Suzuki recommande 



# sbs<sup>®</sup> LIVING OFF-ROAD

## CHAMPIONS DU MONDE 2010



MX1 - Tony Cairoli

MX2 - Marvin Musquin



Champion du monde 2010 - 125 Junior  
Jordi Tixier

Championne du monde 2010 - WMX  
Steffi Laier

Champion du monde 2010 - Sidecar  
Daniel Willemsen & Gertie Eggink

**MORACO**  
Motorcycle parts

info@moraco.fr - 03 85 51 45 30  
www.moraco.fr

**THE POWER TO STOP YOU<sup>®</sup>\***

\* La puissance qui vous stoppe  
www.sbs.dk

# Chaîne D.I.D 520 ERT2



Ryan Dungey



## 520 ERT2

Utilisée par les meilleurs teams SX et MX, a remporté plusieurs titres mondiaux grâce à son extrême résistance et à sa légèreté. Disponible en Gold & Gold.

# D.I.D.®

## Testée et approuvée

**MORACO**  
MOTORCYCLE PARTS

03 85 51 45 30  
[www.moraco.fr](http://www.moraco.fr)

## LUNETTES

34500



ROUGE



GRIS

BLEU

ROSE



ORANGE

VERT

JAUNE

**MORACO**  
MOTORCYCLE PARTS

[moraco@wanadoo.fr](mailto:moraco@wanadoo.fr) - 03 85 51 45 30

## POIGNÉES

7788



COULEURS DISPONIBLES



# PROGRIP

**MAXXIS**  
ENDURANCE MOTU

VOUS N'AVIEZ JAMAIS  
ROULÉ COMME ÇA !

**NEW**

VX-15 AIR

VOUS ALLEZ FRANCHIR DE NOUVELLES LIMITES AVEC LE NOUVEAU VX-15 AIR SUR LA TÊTE ! VOUS SEREZ LE MAÎTRE DE TOUTS LES TERRAINS DE JEUX. QUEL QUE SOIT LES PRÉTENDANTS, VOUS GARDEREZ TOUJOURS LA TÊTE FROIDE GRÂCE AU TOUT NOUVEAU CIRCUIT DE VENTILATION, QUE VOUS BOYEZ DANS LES AIRS OU SUR TERRE LE SYSTÈME AIRFIT® GARDERA VOTRE CASQUE BIEN EN PLACE, CONFORTABLEMENT INSTALLÉ DANS LE REVÊTEMENT KWIKWICK2®, VOUS NE CRAIGNEZ PERSONNE !



KWIKWICK®  
REVÊTEMENT

VENTILATION  
AIRFIT®



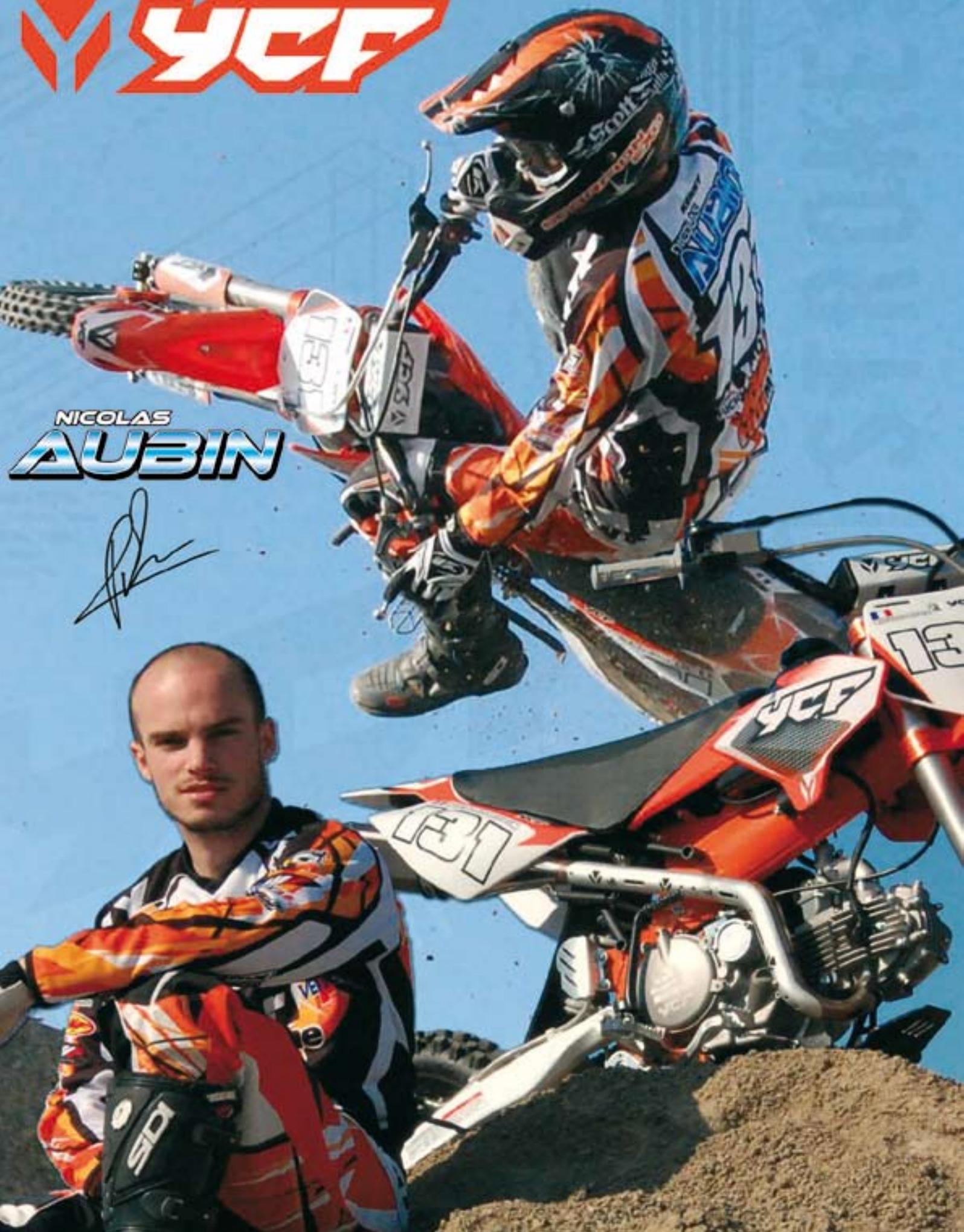
Suivez-nous sur Facebook :  
[www.facebook.com/SCORPIONSPORTS](http://www.facebook.com/SCORPIONSPORTS)

**NYC TAXI**

Get stung!

**SCORPION  
EXO**

**YCF**



NICOLAS  
**AUBIN**

RETROUVEZ TOUTE LA GAMME YCF  
ET LA LISTE DES REVENDEURS SUR :  
**YCF-RIDING.COM**